

SENATE



SÉNAT

CANADA

JOURNALS OF THE SENATE

JOURNAUX DU SÉNAT

1st Session, 42nd Parliament
67 Elizabeth II

1^{re} session, 42^e législature
67 Elizabeth II

N° 181

Wednesday, February 14, 2018

Le mercredi 14 février 2018

2 p.m.

14 heures

The Honourable GEORGE J. FUREY, Speaker

L'honorable GEORGE J. FUREY, Président

The Members convened were:

The Honourable Senators

Andreychuk	Coyle	Greene
Ataullahjan	Dagenais	Griffin
Batters	Dawson	Harder
Bellemare	Day	Hartling
Bernard	Downe	Housakos
Beyak	Doyle	Joyal
Black (<i>Alberta</i>)	Duffy	Lankin
Boisvenu	Dupuis	MacDonald
Bovey	Dyck	Maltais
Brazeau	Eaton	Manning
Campbell	Eggleton	Marshall
Carignan	Forest	Martin
Christmas	Frum	Marwah
Cools	Furey	Massicotte
Cordy	Gold	McCallum

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

Andreychuk	Dagenais	Harder
Ataullahjan	Dawson	Hartling
Batters	Day	Housakos
Bellemare	Downe	Joyal
Bernard	Doyle	Lankin
Beyak	Duffy	MacDonald
Black (<i>Alberta</i>)	Dupuis	Maltais
Boisvenu	Dyck	Manning
Bovey	Eaton	Marshall
Brazeau	Eggleton	Martin
Campbell	Forest	Marwah
Carignan	Frum	Massicotte
Christmas	Furey	McCallum
Cools	*Gagné	McCoy
Cordy	Gold	*McIntyre
*Cormier	Greene	McPhedran
Coyle	Griffin	*Mégie

Les membres présents sont :

Les honorables sénateurs

McCoy	Ringuette
McPhedran	Saint-Germain
Mercer	Seidman
Mitchell	Sinclair
Mockler	Smith
Neufeld	Stewart Olsen
Ngo	Tannas
Oh	Tkachuk
Omidvar	Unger
Pate	Verner
Petitclerc	Wallin
Plett	Wells
Pratte	Wetston
Raine	White
Richards	Woo

Les membres participant aux travaux sont :

Les honorables sénateurs

Mercer	Seidman
Mitchell	Sinclair
Mockler	Smith
*Moncion	Stewart Olsen
Neufeld	Tannas
Ngo	Tkachuk
Oh	Unger
Omidvar	Verner
Pate	Wallin
Petitclerc	Wells
Plett	Wetston
*Poirier	White
Pratte	Woo
Raine	
Richards	
Ringuette	
Saint-Germain	

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

PRAYERS**SENATORS' STATEMENTS**

Some Honourable Senators made statements.

ROUTINE PROCEEDINGS**Tabling of Documents**

The Honourable Senator Harder, P.C., tabled the following:

Certificate of nomination and biographical notes of Caroline Maynard, the nominee for the position of Information Commissioner.—Sessional Paper No. 1/42-1854.

Introduction and First Reading of Government Bills

A message was brought from the House of Commons with Bill C-50, An Act to amend the Canada Elections Act (political financing), to which it desires the concurrence of the Senate.

The bill was read the first time.

The Honourable Senator Mercer moved, seconded by the Honourable Senator Bovey, that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading two days hence.

The question being put on the motion, it was adopted.

QUESTION PERIOD

The Senate proceeded to Question Period.

PRIÈRE**DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS**

Des honorables sénateurs font des déclarations.

AFFAIRES COURANTES**Dépôt de documents**

L'honorable sénateur Harder, C.P., dépose sur le bureau ce qui suit :

Certificat de nomination et notes biographiques de Caroline Maynard, candidate proposée au poste de commissaire à l'information.—Document parlementaire n^o 1/42-1854.

Dépôt et première lecture de projets de loi du gouvernement

La Chambre des communes transmet un message avec le projet de loi C-50, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (financement politique), pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Le projet de loi est lu pour la première fois.

L'honorable sénateur Mercer propose, appuyé par l'honorable sénatrice Bovey, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture dans deux jours.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

PÉRIODE DES QUESTIONS

Le Sénat procède à la période des questions.

ORDERS OF THE DAY

GOVERNMENT BUSINESS

Bills – Third Reading

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Wetston, seconded by the Honourable Senator Cormier, for the third reading of Bill C-25, An Act to amend the Canada Business Corporations Act, the Canada Cooperatives Act, the Canada Not-for-profit Corporations Act and the Competition Act, as amended.

And on the motion in amendment of the Honourable Senator Massicotte, seconded by the Honourable Senator Christmas:

That Bill C-25, as amended, be not now read a third time, but that it be further amended in clause 24,

- (a) on page 9, by adding the following after line 31:

“**172.01** A prescribed corporation shall establish numerical goals, such as percentages, for the representation of persons in each *designated group*, as defined by regulation, among its directors and among *members of senior management*, as defined by regulation, and shall establish a timetable for attaining those goals, within one year after the day on which this section comes into force.”; and

- (b) on page 10,

- (i) by adding the following after line 2:

“(1.1) The directors shall also place before the shareholders, at every annual meeting beginning one year after the day on which the numerical goals referred to in section 172.01 are established and until the corporation has attained those goals, a report on the progress made by the corporation in the previous year in terms of attaining those goals.”,

- (ii) by replacing lines 3 to 5 (as replaced by the decision of the Senate on February 7, 2018) with the following:

“(2) The corporation shall provide the information referred to in subsections (1) and (1.1) to each shareholder, except to a share-”, and

- (iii) by replacing lines 7 to 9 (as replaced by the decision of the Senate on February 7, 2018) with the following:

“they do not want to receive that information, by sending the information along with the notice referred to in subsection 135(1) or by making the information available along with a proxy circular referred to in subsection 150(1).

ORDRE DU JOUR

AFFAIRES DU GOUVERNEMENT

Projets de loi – Troisième lecture

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Wetston, appuyée par l'honorable sénateur Cormier, tendant à la troisième lecture du projet de loi C-25, Loi modifiant la Loi canadienne sur les sociétés par actions, la Loi canadienne sur les coopératives, la Loi canadienne sur les organisations à but non lucratif et la Loi sur la concurrence, tel que modifié.

Et sur la motion d'amendement de l'honorable sénateur Massicotte, appuyée par l'honorable sénateur Christmas,

Que le projet de loi C-25, tel que modifié, ne soit pas maintenant lu une troisième fois, mais qu'il soit modifié, à l'article 24 :

- a) à la page 9, par adjonction, après la ligne 34, de ce qui suit :

« **172.01** Dans l'année suivant la date d'entrée en vigueur du présent article, les sociétés visées par règlement établissent des objectifs chiffrés, tel un pourcentage, visant la représentation de chaque *groupe désigné* au sens des règlements, au sein des administrateurs et au sein des *membres de la haute direction* au sens des règlements, ainsi qu'un calendrier visant la réalisation de ces objectifs. »;

- b) à la page 10 :

- (i) par adjonction, après la ligne 2, de ce qui suit :

«(1.1) À l'assemblée annuelle tenue au moins un an après la date d'établissement des objectifs visés à l'article 172.01 et à chaque assemblée annuelle subséquente jusqu'à ce que ces objectifs soient réalisés, les administrateurs présentent également aux actionnaires un rapport sur les progrès que la société a accomplis dans la réalisation de ces objectifs au cours de l'année précédente. »,

- (ii) par substitution, aux lignes 3 et 4 (telles qu'elles ont été remplacées par décision du Sénat le 7 février 2018), de ce qui suit :

« (2) La société fournit les renseignements visés aux paragraphes (1) et (1.1) à »,

- (iii) par substitution, aux lignes 6 et 7 (telles qu'elles ont été remplacées par décision du Sénat le 7 février 2018), de ce qui suit :

« écrit qu'ils ne souhaitent pas les recevoir, en les envoyant avec l'avis visé au paragraphe 135(1) ou en les mettant à sa disposition avec toute circulaire visée au paragraphe 150(1).

(3) The corporation shall concurrently send the information referred to in subsections (1) and (1.1) to the Director in the form that the Director fixes and the Director shall file it.

(4) The Director shall, within three months after receiving it, provide the Minister with the information filed under subsection (3).

(5) The Minister shall prepare and cause to be laid before each House of Parliament, on any of the first 15 days on which that House is sitting after October 31, an annual report for the previous year containing an aggregate of the data from the information received under subsection (4). The Minister shall also, after it is tabled, make the report available to the public.”

After debate,

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Plett, that further debate on the motion in amendment be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Bills – Second Reading

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Dean, seconded by the Honourable Senator Forest, for the second reading of Bill C-45, An Act respecting cannabis and to amend the Controlled Drugs and Substances Act, the Criminal Code and other Acts.

After debate,

Further debate on the motion was adjourned until the next sitting, in the name of the Honourable Senator Woo.

ADJOURNMENT

At 4 p.m., pursuant to the order adopted by the Senate on February 4, 2016, the Senate adjourned until 1:30 p.m., tomorrow.

(3) La société envoie simultanément au directeur les renseignements visés aux paragraphes (1) et (1.1), en la forme établie par lui, pour enregistrement.

(4) Dans les trois mois suivant leur réception, le directeur communique au ministre les renseignements enregistrés en application du paragraphe (3).

(5) Le ministre établit et fait déposer, devant chaque chambre du Parlement, dans les quinze premiers jours de séance de celle-ci suivant le 31 octobre, un rapport annuel qui contient, à l'égard de l'année précédente, une synthèse des données tirées des renseignements reçus en application du paragraphe (4). Le ministre publie le rapport après son dépôt. »

Après débat,

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénateur Plett, que la suite du débat sur la motion d'amendement soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Projets de loi – Deuxième lecture

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Dean, appuyée par l'honorable sénateur Forest, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-45, Loi concernant le cannabis et modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances, le Code criminel et d'autres lois.

Après débat,

La suite du débat sur la motion est ajournée à la prochaine séance, au nom de l'honorable sénateur Woo.

LEVÉE DE LA SÉANCE

À 16 heures, conformément à l'ordre adopté par le Sénat le 4 février 2016, le Sénat s'ajourne jusqu'à 13 h 30 demain.

Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 12-5

Standing Senate Committee on Aboriginal Peoples

The Honourable Senator Brazeau replaced the Honourable Senator Boniface (*February 14, 2018*).

Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry

The Honourable Senator Bovey replaced the Honourable Senator Woo (*February 14, 2018*).

Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources

The Honourable Senator Eaton replaced the Honourable Senator Patterson (*February 14, 2018*).

The Honourable Senator Patterson replaced the Honourable Senator Eaton (*February 14, 2018*).

Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs

The Honourable Senator Martin replaced the Honourable Senator McIntyre (*February 14, 2018*).

The Honourable Senator Pate replaced the Honourable Senator Boniface (*February 14, 2018*).

Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament

The Honourable Senator Carignan, P.C., replaced the Honourable Senator Martin (*February 14, 2018*).

Committee of Selection

The Honourable Senator Saint-Germain was added to the membership (*February 14, 2018*).

The Honourable Senator McPhedran was removed from the membership of the committee, substitution pending (*February 14, 2018*).

Modifications de la composition des comités conformément à l'article 12-5 du Règlement

Comité sénatorial permanent des peuples autochtones

L'honorable sénateur Brazeau a remplacé l'honorable sénatrice Boniface (*le 14 février 2018*).

Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts

L'honorable sénatrice Bovey a remplacé l'honorable sénateur Woo (*le 14 février 2018*).

Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles

L'honorable sénatrice Eaton a remplacé l'honorable sénateur Patterson (*le 14 février 2018*).

L'honorable sénateur Patterson a remplacé l'honorable sénatrice Eaton (*le 14 février 2018*).

Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles

L'honorable sénatrice Martin a remplacé l'honorable sénateur McIntyre (*le 14 février 2018*).

L'honorable sénatrice Pate a remplacé l'honorable sénatrice Boniface (*le 14 février 2018*).

Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement

L'honorable sénateur Carignan, C.P., a remplacé l'honorable sénatrice Martin (*le 14 février 2018*).

Comité de sélection

L'honorable sénatrice Saint-Germain a été ajoutée à la liste des membres du comité (*le 14 février 2018*).

L'honorable sénatrice McPhedran a été retirée de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 14 février 2018*).